Easy

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL



OPERATING INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the machine

MODE D’EMPLOI

Lire attentivement ce mode d’emploi avant d’utiliser la machine

INSTRUCCIONES DE USO

Diese Leer atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar la máquina



FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Ideas with Passion





IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
8 Do not use outdoors.
9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11 Always turn appliance **"OFF"**, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to **"OFF"**, then remove plug from wall outlet.
12 Do not use appliance for other than intended household use.
13 Use extreme caution when using hot steam.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse base in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the base. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4 Never clean with scouring powders or hard implements. Simply use a soft cloth dampened with water.
5 For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.

INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

A A short power-supply cord is provided to reduce risks of getting tangled up or tripping over a longer cord.
B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
C If a long extension cord is used:
   1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
   2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
   3 the cord does not hang from the table to avoid the risk of getting caught up in it.

GENERAL INFORMATION

This coffee machine is ideal for preparing espresso coffee using coffee beans and is equipped with a device for the distribution of steam and hot water.
This elegantly styled machine is designed for household use only. It is not suitable for continuous professional-type use.

Warning. The manufacturer shall accept no liability for damage or injury caused by:

- **improper use or use for other than the intended purposes;**
- **repairs carried out by anyone other than an authorized service center;**
- **tampering with the power cord;**
- **tampering with any machine component;**
- **use of spare parts and accessories other than those supplied by the manufacturer;**
- **mineral or scale build up and / or freezing damage.**

The warranty will be voided in such cases.



To facilitate interpretation

A warning triangle draws attention to the instructions that are important for user safety. Please carefully abide by these instructions to avoid serious injury!

How to use these operating instructions

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone else who should use the coffee machine. For further information or an explanation of problems not completely or sufficiently addressed in these instructions, contact an authorized service center.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Voltage rating	See rating plate on appliance
• Power rating	See rating plate on appliance
• Power supply	See rating plate on appliance
• Casing material	Metal
• Size (w x h x d)	10.4 x 14.2 x 15.7 in / 265 x 360 x 400 mm
• Weight	22.05 lbs / 10 kg
• Cord length	4 ft / 1200 mm
• Control panel	Front
• Water tank (removable)	67.5 oz / 2 lit.
• Pump pressure (bars)	15
• Boiler	Stainless steel
• Coffee container capacity	1/3 lb / 180 g. of coffee beans
• Quantity of ground coffee	6 - 9 g
• Dreg drawer capacity	13
• Safety devices	Boiler pressure safety valve safety thermostat

Subject to engineering and manufacturing changes as warranted by technological developments.

Machine in conformity with European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 of 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.

The machine complies to American regulations (c UL us) FCC Part. 15 relative to electromagnetic compatibility.



In the event of an emergency
Immediately unplug the appliance.

The appliance may only be used
- In a closed place.
- To prepare coffee, dispense hot water, froth milk or heat beverages using steam.
- For household use.
- By adults in full possession of their physical and mental capacities.

Never use the appliance
for purposes other than those indicated above to avoid hazards.
Never place any substances in the containers other than those specified in the instruction manual.
When you fill a container, make sure all nearby containers are closed.
Fill the water tank only with fresh drinking water: hot water and/or other liquids may damage the machine. Do not use carbonated water.
The coffee grinder may be adjusted only while it is running. Do not introduce your fingers or any material other than coffee beans into the coffee grinder.
Before attempting to access the inside of the coffee grinder, switch OFF the machine and remove the plug from the electric socket.

Mains connection
Connect the coffee machine to a suitable electric socket. The voltage must match the voltage specified on the appliance rating plate.

Installation
- Choose a perfectly level supporting surface. Do not place on a hot surface!
- Maintain a distance of 4 in / 10 cm from walls and electric or gas burners.
- Do not keep at temperatures below 32°F / 0 °C; the appliance may be damaged by freezing.
- The power outlet must be accessible at all times.
- The power cord must not be damaged, secured with clamps, placed on very hot surfaces etc.
- Do not let the power cord hang loosely (Warning: danger of tripping or of causing the appliance to fall).
- Do not use the power cord to carry or pull the coffee machine.

Hazards
- The appliance must not be used by children or by individuals unacquainted with the operating instructions.
- The appliance is dangerous for children. If left unattended it must be switched off.
- Do not leave the materials used to pack the appliance within children’s reach.
- Do not direct a jet of hot steam and/or hot water toward yourself or others: danger of scalding.
- Do not introduce any objects through the openings in the appliance (Electrical hazard!).
- Do not touch the plug when your hands or feet are wet. Do not unplug the appliance by yanking at the power cord.
- Warning: contact with hot water, steam or and hot water/steam nozzle may cause burns.

Faults
- Do not use the appliance if it malfunctions or you suspect damage, e.g. after a fall.
- Repairs must be performed by an authorized service center.
- Do not use an appliance with a defective power cord. Should the power cable be damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service department. (Electrical hazard!).
- Switch off the appliance before opening the service door. Danger of scalding!

Cleaning
- Before cleaning the appliance, unplug it and allow it to cool down.
- Avoid exposing the appliance to splashes of water. Do not immerge it in water.
- Do not dry machine components in a conventional or microwave oven.

Spare parts
To guarantee safety, you should use only original spare parts and accessories.

Disposal
- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

ENGLISH

Coffee bean container

Coffee bean container lid

Water tank lid

Cup plate

Control panel

Service door

Height-adjustable coffee dispenser

Drip tray + grill

Tray full indicator

Water tank

Steam knob

ON/OFF switch

Hot water/ steam wand

Grind adjustment knob

Dose adjustment knob

Cleaning brush

Brew group key

Cartridge filter applicator

"Aqua Prima" cartridge filter (optional)

Power cable

Brew group

Dregs drawer

Coffee button

Knob to adjust the quantity of coffee in the cup

Steam button

"Aqua Prima" filter alarm reset

Warning light

"Aqua Prima" filter replacement light – see page 13.





The messages displayed by the machine during operation are shown on page 14.



Important warning for using the "Aqua Prima Filter" can be found at page 14.



Check that all components are correctly placed.



Fill the coffee bean container with coffee beans.



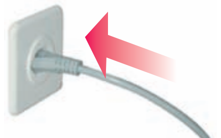
The "Aqua Prima" filter can be installed (see pg.13). (Optional; it can be purchased separately).



Fill the tank with fresh water.



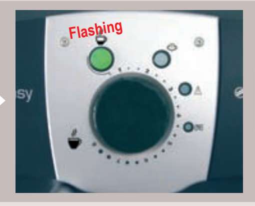
Put the plug into the socket placed on the machine rear.



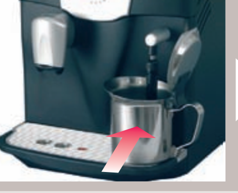
Connect the plug placed at the opposite side of the cable to an adequate socket.



Move the ON/OFF switch to "I" to turn on the machine.



The machine is warming up; the light is flashing.



Place a container under the steam wand.



Turn the knob counterclockwise to start priming the machine.



Wait until a steady stream of water flows out from the nozzle.



Turn the knob clockwise to stop the priming process. Remove the container.



When the indicator lights are fixed, the machine is ready for use.

Note: Prime the machine during initial set up, if the machine has not been used for several days, after refilling the water tank, or any time the priming indicator is steadily lit:



Check the dater on "Aqua Prima" filter; if filter is past its date, replace it with a new one.

COFFEE GRINDER ADJUSTMENT



The grinder can be adjusted by means of the knob.



Turn counterclockwise for a finer grind. Coffee flows out more slowly.



Turn clockwise for a coarser grind. Coffee flows out more quickly.

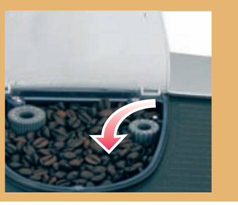
Adjustment may be made only while the burr coffee grinder is operating and in increments of 2. Extreme settings not recommended.

Use coffee bean blends for espresso coffee makers. If you do not obtain the desired result, try using a different blend. Store coffee in a cool place, in an air tight container. Do not use frozen beans.
You will note a change after dispensing 3 - 4 cups of coffee.





You can adjust the quantity of coffee to be ground per cup from 6 (-) o 9 (+) grams.



Stronger coffee (towards +).



Weaker coffee (towards -).

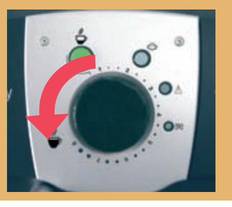
COFFEE DOSE ADJUSTMENT - You must adjust the dose before dispensing coffee.

This adjustment will have an immediate effect on the coffee brewed.





To adjust the quantity of coffee dispensed to the size of your cups.



Short coffee.



Weak black coffee.

COFFEE IN CUPS - You must adjust the dose before dispensing coffee.

This adjustment will have an immediate effect on the coffee brewed.

COFFEE DISPENSING / HOT WATER





Warning! Hot water and steam may cause burns! Direct the steam wand toward the drip tray.

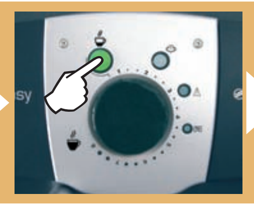
COFFEE BEANS 1 COFFEE



Make sure that the machine is ready.



Position a warm coffee cup under the coffee dispenser.



Press the button once to distribute 1 coffee.



To stop brewing sooner, press the button or turn the knob.



When the machine stops making the coffee, remove the cup.

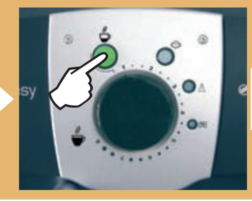
COFFEE BEANS 2 COFFEES



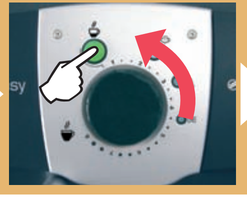
Make sure that the machine is ready.



Position the warm coffee cups under the coffee dispenser.



Press the button twice to distribute 2 coffees.



To stop brewing sooner, press the button or turn the knob. Should the distribution of the 1st coffee be interrupted, the 2nd coffee will not be distributed.



When the machine stops making the coffee, remove the cups.

HOT WATER





Place a container under the steam wand.



Turn the knob counter-clockwise to start dispensing water.



Wait.



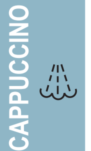
When you reach the desired amount, close the knob.



Remove the container.



Warning! Hot water and steam may cause burns! Direct the steam wand towards the drip tray.





Fill a cup to 1/3 with cold milk.



Press the button to select the function.
The light is flashing.



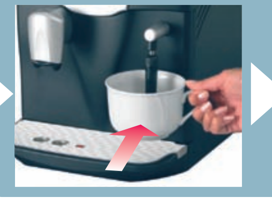
When the light is steadily lit, the machine is ready to release steam.



Position a container under the steam wand.
Open the knob to discharge any residual water.



When only steam comes out, close the knob.
Remove the container.



Position the cup with cold milk under the steam wand.



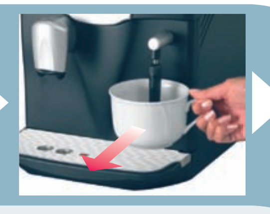
Open the knob to release steam.



Move the cup in a circular motion to heat and froth the milk evenly.



After frothing the milk, close the knob.



Remove the cup and place it under the coffee dispenser.



Press the button to restore the machine to normal operation.
Lights are flashing.



Position a container under the steam wand.



Open the knob and dispense hot water.



When the light remains steadily lit, close the knob and remove the container.



Dispense coffee into the cup to prepare a delicious cappuccino.





Warning! Hot water and steam may cause burns! Direct the steam wand towards the drip tray.



Check the machine status.



Press the button to select the function.
The light is flashing.



When the light is steadily lit, the machine is ready to release steam.



Position a container under the steam wand.
Open the knob to discharge any residual water.



When only steam comes out, close the knob.
Remove the container.



Take and place the container under the hot water/steam wand.



Open the knob to release steam.



Move the container in a circular fashion to heat evenly.



After you have finished, close the knob.



Remove the container.



Press the button to restore the machine to normal operation.
Lights are flashing.



Place a container under the steam wand.



Open the knob and dispense hot water.



When the light remains steadily lit, close the knob and remove the lid.

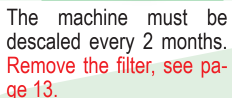


The machine is ready to brew coffee or dispense hot water.

Warning! Never use vinegar as a descaling agent. You can use any commercially available non-toxic, non-harmful descaling product for coffee machines. We recommend using a Saeco descaling agent.

Descaling is necessary every 2 months; should water be very hard, descale the machine more frequently. The machine must be on; it automatically controls the distribution of the descaling solution.





The machine must be descaled every 2 months. Remove the filter, see page 13.



Switch off the machine.



Fill the water tank with the descaling solution.



Place a large container under the steam wand.



Switch on the machine.



Open the knob. The descaling process starts.



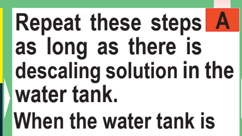
Dispense the descaling solution into the container.

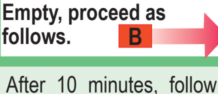


After about 30 seconds close the knob.



Switch off the machine and remove the container.





Repeat these steps (A) as long as there is descaling solution in the water tank.

When the water tank is Empty, proceed as follows. (B)

After 10 minutes, follow instructions (A) or (B)



Rinse out the tank and fill it with fresh water.



Place a large container under the steam wand.



Switch on the machine.



Open the knob to rinse.



If the container fills up completely, empty it.



When no water is left, turn the knob to close the valve. Remove the container.

If the descaling cycle is interrupted, the water tank and internal machine circuits must be rinsed. Type "B" routing.

After descaling, prime the machine. Install the cartridge filter again in the water tank.



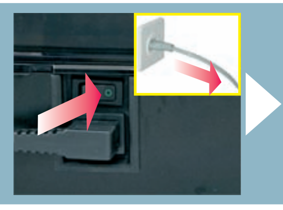


Do not dry the machine and/or its components in a microwave and/or conventional oven.



Do not immerge the machine in water and do not place any of its components in a dishwasher.





Turn the machine off.
Unplug the machine.



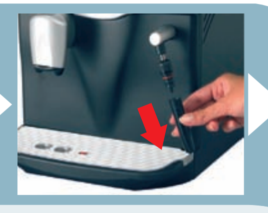
Wash the water tank.
Wash the filter inside it.



Remove the drip tray, empty it out and wash it.



Remove the dregs drawer, empty it out and wash it.



Remove the "pannarello" and clean it.



Remove the dispensing head and wash it with water.



Clean the machine, its components, and the brew group once a week at least.





Open the front door.



Remove the drip tray and the dregs drawer.



Press the PUSH button to release the brew group.



Unscrew the upper filter by the special wrench, and wash it.



Put the filter back in place when clean.



Wash the unit, dry it and put it back in place until hand tight. Do not press the "PUSH" button.



Set all machine components back in position.
Close the door.

“AQUA PRIMA” CARTRIDGE FILTER (OPTIONAL; IT CAN BE PURCHASED SEPARATELY)

ENGLISH

The filter must be replaced when signalled by the machine, see page 14.



Before descaling, remove the filter from the tank.

INSTALLATION



Remove the filter from the package.



Adjust the red date indicator to the current month.



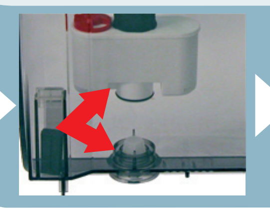
Insert the applicator and turn it clockwise to secure it to the filter.



Check where the filter positioning and reference mark is.



Put the filter into the empty tank.



The reference must be positioned in correspondence with the groove.



Press down until it is well seated in place



Turn the applicator counter-clockwise and remove it from the tank.



Fill the tank with fresh water and allow filter to soak in the tank for 30 minutes prior to first use.



Position a container under the steam wand and turn the machine on.



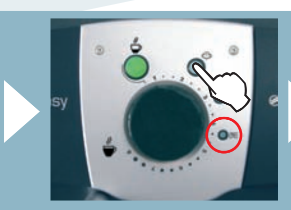
Open the knob and dispense water.



Empty the water tank out at intervals.



When the tank is empty, fill it again with fresh water.



Press the button. When the light flashes, release the button.

It is possible to use the machine without filter, Saeco suggests its use. If filter is not used, the machine must be descaled more frequently.

You can now use your coffee machine.



The control panel display guides users and helps them to use the machine correctly.



Fill the coffee bean container with coffee beans and start the coffee brewing cycle.
Fill the water tank with fresh drinking water and prime the machine.
Prime the machine.
Empty the dregs drawer.

Important note: the dregs drawer may be emptied only when the machine is on. The drawer must be removed for at least 5 seconds. If you empty the drawer with the machine off, you will not be able to dispense coffee the next time you switch the machine on.



Fit the brew unit properly in place.
Fit the drip tray and dregs drawer properly in place.
Close the front door.



Replace the water filter in the tank.
After replacing the filter in the tank, reset the alarm by pressing the button for 5 seconds until the light goes off.



Too high boiler temperature, prime the machine. Let water flow out.

ADDITIONAL INFORMATION FOR CORRECTLY USING THE "AQUA PRIMA" FILTER.

Please follow these simple instructions to correctly use the "Aqua prima" filter:

1. Keep the "Aqua prima" filter cool and away from sunlight; the room temperature should be between 41°F/+5°C and 104°F/+40°C;
2. Do not use the filter in temperatures over 140°F/60°C.
3. If the coffee machine is not used for 3 days, we recommend washing the "Aqua prima" filter;
4 If the coffee machine is not used for more than 20 days, it is advisable to replace the filter.
5. To store an already opened filter, seal it in a nylon bag and keep in the fridge; do not store it in the freezer to avoid damaging the filter properties.
6. Before using the filter, leave it to soak in the water tank for 30 minutes.
7. Once it is taken out of its packaging, do not keep the filter in the open air.
8. The filter must be replaced 90 days after opening the package or after treating 13 gallons/60 litres of water.

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The brewing cycle does not start.	No coffee beans	Refill bean hopper and press desired coffee button.
	No water	Fill water tank.
	Dredge drawer / waste box is full	Remove waste box while machine is on. Leave out for 5-10 seconds and put back in machine.
	Brew group missing	Remove drip tray, waste box and brew group. Put brew group back in machine until securely locks in place, put waste box in, shut service door and put drip tray back in place.
Coffee flows too quickly.	Grind is too coarse.	Adjust the grinder to a finer grind, ex. from 5 to 3. Adjust **only** while grinder is grinding and only a maximum of 2 settings at a time. It will take 3-4 cups to see results.
	Dose needs to be increased.	Turn doser towards + sign.
Coffee flows too slowly.	Grind is too fine.	Adjust the grinder to a coarser grind, ex. from 5 to 7. Adjust **only** while grinder is grinding and only a maximum of 2 settings at a time. It will take 3-4 cups to see results.
	Dose needs to be decreased.	Turn doser towards - sign.
	Filter screen in brew group is clogged.	Clean the filter screen using the key provided.
The machine does not turn on.	The machine is not connected to the power supply.	Move the main switch to ON (“I” position). Check the plug and the power outlet.

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The coffee is not hot enough.	The cups are cold.	Warm up the cups by dispensing a little hot water into the cup and letting it sit for a few seconds.
No hot water or steam is dispensed.	The steam wand is clogged.	Clear it with a thin needle or pin. ⚠ **During this operation, the knob must be closed and the machine must be off.** Then run water through steam wand to make sure unclogged.
Reduced amount of coffee, water and steam coming out of the machine; the machine takes longer to heat .	Lime scale / mineral build up in machine.	Descale the machine. If not done for a long period of time, we recommend doing 2 cycles.
The brew group cannot be removed.	The brew group is out of alignment.	Put waste box in position, close door and put drip tray in position. Switch machine on; the brew group will reset into original position.

Questions?	**US Customers** Contact Saeco USA Customer Service at 1-800-933-7876 **Canada Customers** Contact Saeco Canada at 1-514-385-5551



IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
11 Mettre toujours l'appareil en position «**éteint**» avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à «**éteint**» avant de le débrancher.
12 Usage domestique seulement.
13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

GARDER CES ISTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

Machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'usager, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'usager. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque des données techniques.
2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4 Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Quand même il vous sera nécessaire de faire le détrartage de votre machine tous les 2-3 mois.

INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

A Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
B On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
C Si on utilise une rallonge, vérifier:
   1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
   2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
   3 que le câble ne pende pas de la table afin d'éviter de trébucher.

INFORMATIONS GENERALES

La machine à café est indiquée pour la préparation de café espresso à partir de café en grains; elle est équipée avec un dispositif pour la distribution de vapeur et d'eau chaude.
Le corps de la machine, à l'élégant design, a été conçu pour un usage domestique et n'est donc pas indiqué pour un fonctionnement continu de type professionnel.

Attention. Aucune responsabilité n'est assumée pour les éventuels dommages résultant de :
- **emploi erroné et non conforme aux buts prévus ;**
- **réparations effectuées en dehors des centres de service autorisés ;**
- **manipulation frauduleuse du cordon d'alimentation ;**
- **manipulation frauduleuse de tout composant de la machine ;**
- **emploi de pièces de rechange et d'accessoires non originaux;**
- **dommages causés par gel ou tartre.**

Dans les cas cités, la garantie sera annulée.

Pour faciliter la lecture

Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions importantes pour la sécurité de l'utilisateur. Suivre scrupuleusement ces indications pour éviter les risques de blessures graves.

Utilisation du mode d'emploi

Conserver cette brochure dans un endroit sûr et la joindre à la machine si une autre personne devait l'utiliser. Pour d'ultérieurs renseignements ou en cas de problèmes non traités ou insuffisamment traités dans la présente brochure, veuillez vous adresser aux centres de services autorisés.

DONNÉES TECHNIQUES

• Tension nominale	Voir plaque située sur l'appareil
• Puissance nominale	Voir plaque située sur l'appareil
• Alimentation	Voir plaque située sur l'appareil
• Matériau du corps de la machine	Métal
• Dimensions (l x h x p)	265 x 360 x 400 mm /10.4 x 14.2 x 15.7 pouces
• Poids	10 kg / 22.05 livres
• Longueur du cordon	1200 mm / 4 pieds
• Tableau de commande	Frontal
• Réservoir d'eau (amovible)	2 l / 67.5 onces
• Pression pompe (bars)	15
• Chaudière	Acier inox
• Cap. du récipient à café (en grains)	180 g / 1/3 livre
• Quantité de café moulu	6 - 9 g
• Capacité du bac à marcs	13
• Dispositifs de sécurité	Valve de sécurité pression chaudière; thermostat de sécurité.

Sous réserve de modifications de construction et d'exécution dues au progrès technologique.

Machine conforme à la Directive Européenne 89/336/CEE (Décret législatif 476 du 04/12/92), relative à l'élimination des perturbations radiotechniques.

Machine conforme aux règlements Américains (c UL us) FCC Part. 15 relative à l'élimination des perturbations radiotechniques.

FRANÇAIS



En cas d'urgence
Détacher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise.

L'appareil doit être utilisé exclusivement
- Dans un lieu fermé ;
- Pour la préparation du café, de l'eau chaude, pour monter le lait ou pour réchauffer des boissons en utilisant la vapeur ;
- Pour un emploi domestique ;
- Par des adultes en bonnes conditions psychologiques et physiques.

Ne jamais utiliser l'appareil
Dans des buts différents de ceux indiqués ci-dessus afin d'éviter les accidents. Ne pas introduire dans les bacs et récipients des produits différents de ceux indiqués dans le mode d'emploi. Pendant le remplissage normal d'un récipient, il faut fermer obligatoirement tous les récipients voisins. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable fraîche uniquement : l'eau chaude et/ou d'autres liquides pourraient endommager la machine. Ne pas utiliser de l'eau avec de l'anhydride carbonique. Régler le moulin à café uniquement lorsque ce dernier est activé. Il est interdit de mettre les doigts dans le moulin à café ou tout matériau autre que du café en grains. Avant d'intervenir à l'intérieur du moulin à café mettre la machine hors tension et détacher la prise de courant.

Branchement au réseau électrique
Brancher la machine à une prise de courant adéquate. La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de la machine.

Installation
- Choisir un plan d'appui bien nivelé. Ne pas poser la machine sur des surfaces brûlantes !
- Placer la machine à 10 cm / 4 pouces de distance des murs et des plaques de cuisson.
- Ne pas laisser la machine à une température inférieure à 0°C / 32°F : le gel risque de l'endommager.
- La prise de courant doit pouvoir être atteinte à tout moment.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé, attaché avec un serre-fils, posé sur des surfaces chaudes, etc.
- Ne pas laisser pendre le cordon (afin d'éviter de trébucher ou de faire tomber la machine).
- Ne pas porter ni tirer la machine en la tenant par le cordon d'alimentation.

Dangers
- La machine à café ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne sachant pas l'utiliser.
- L'appareil est dangereux pour les enfants. Si la machine est sans surveillance, il faut la désactiver.
- Ne laissez pas les matériaux employés pour emballer la machine à la portée des enfants
- Ne pas diriger contre soi-même et/ou quelqu'un d'autre le jet de vapeur surchauffé et/ou d'eau chaude : danger de brûlures.
- Ne pas insérer d'objets à travers les ouvertures de l'appareil. (Danger ! Courant électrique)
- Ne pas toucher la fiche avec les mains ou les pieds mouillés, ne pas tirer pour la détacher.
- Attention ! Dangers de brûlures au contact de l'eau chaude, de la vapeur et du bec de la buse de l'eau chaude/vapeur.

Pannes
- Ne jamais utiliser la machine si elle est en panne ou si vous soupçonner une panne, par exemple après une chute.
- Seuls les centres de service autorisés peuvent effectuer des interventions et réparations.
- Ne pas utiliser une machine dont le cordon d'alimentation est défectueux. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou son service assistance clients. (Danger ! Courant électrique !).
- Désactiver la machine avant d'ouvrir le volet de service. Danger de brûlures !

Nettoyage
- Avant le nettoyage, débrancher le cordon électrique de la prise de courant et attendre que la machine refroidisse.
- Eviter que la machine entre en contact avec des éclaboussures d'eau ou ne soit plongée dans l'eau !
- Ne pas sécher des parties de la machine dans un four traditionnel ou un four à micro-ondes.

Pièce de rechange
Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires originaux.

Mise au rebut
- L'emballage peut être recyclé.
- Machine : débrancher la fiche d'alimentation du réseau, couper le cordon d'alimentation de l'appareil.
- Livrer la machine et le cordon au centre de service ou au centre de tri public.

Récipient à café en grains

Couvercle récipient à café en grains

Couvercle du réservoir d'eau

Pommeau réglage mouture

Pommeau de réglage dose

Plaque à tasses

Tableau de commande

Réservoir d'eau

Pommeau robinet vapeur

Pinceau pour le nettoyage

Clé de groupe café

Volet de service

Diffuseur de café réglable en hauteur

Interrupteur général (ON/OFF)

Applicateur filtre à cartouche

Filtre à cartouche "Aqua Prima" (optionnel)

Cuvette d'égouttoir + grille

Buse vapeur / eau chaude

Câble d'alimentation

Indicateur bac plein

Bouton de sélection vapeur
Rétablissement alarme filtre "Aqua Prima".

Bouton café

Pommeau de réglage quantité café en tasse

Voyant alarmes

Voyant remplacement filtre "Aqua Prima" – Voir page 27

Groupe café

Tiroir à marcs

FRANÇAIS





Nous reportons page 28 les messages d'alarme destinés à l'utilisateur de la machine.



Des notices importantes pour l'usage du filtre "Aqua Prima" sont indiquées à la page 28.



Contrôler que tous les composants sont placés correctement.



Remplir le récipient avec du café en grains.



Il est possible d'installer le filtre "Aqua Prima" (voir page 27). (Optionnel; il peut être acheté séparément).



Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable.



Introduire la fiche dans la prise placée derrière la machine.



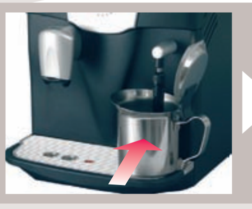
Introduire la fiche placée sur l'autre extrémité du câble dans une prise de courant appropriée.



Presser l'interrupteur sur la position "I" pour activer la machine.



La machine se réchauffe; le voyant clignote.



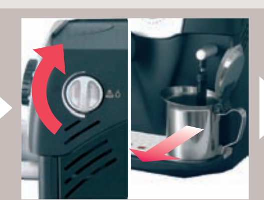
Introduire un récipient sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet pour commencer le chargement du circuit.



Attendre que l'eau sorte de façon régulière du bec.



Fermer le robinet pour interrompre le chargement du circuit. Retirer le récipient.



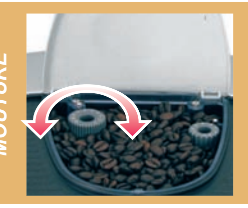
Lorsque le voyant est allumé fixement, la machine est prête à l'emploi.

Remarque : Avant de passer à la première mise en service, en cas d'inactivité prolongée, si le réservoir d'eau a été complètement vidé, il faut charger le circuit de la machine. Il faut également charger le circuit chaque fois que le voyant reste constamment allumé:

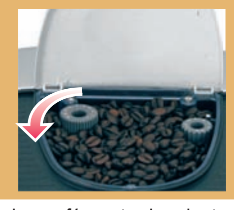


Vérifier le dateur sur le filtre "Aqua Prima"; si le filtre a passé la date d'échéance, il faut le remplacer avec un filtre nouveau.

Reglage mouture



Le degré de mouture peut être réglé à l'aide du pommeau.



Le café sort plus lentement.



Le café sort plus rapidement.

Le réglage ne peut être effectué que lorsque le moulin à café est en service et par non plus de deux numéros à la fois. Ne pas utiliser degrés de mouture extrêmes.

Utiliser des mélanges de café en grains pour machines espresso. Si le résultat n'est pas satisfaisant, utiliser des mélanges de café différents. Conserver le café dans un endroit frais, dans un récipient fermé hermétiquement. Ne pas insérer du café congelé. On remarque la différence après 3-4 cafés.

Reglage quantite cafe



Régler la quantité de café à moudre entre 6 g (-) et 9 g (+).



Café plus fort.



Café plus léger.

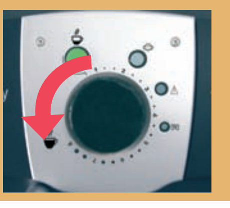
Reglage quantité café - Effectuer le réglage avant de faire le café.

Ce réglage a un effet immédiat sur le café sélectionné.

Cafe en tasse



Pour adapter la quantité de café à la taille des tasses.



Café petit.



Grand café.

Café en tasse - Effectuer le réglage avant de faire le café.

Ce réglage a un effet immédiat sur le café sélectionné.





Attention ! l'eau chaude et la vapeur peuvent causer des brûlures ! diriger la buse vapeur vers la cuvette d'égouttoir.

CAFE EN GRAINS 1 CAFÉ



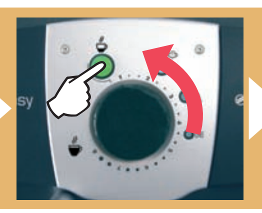
Vérifier si la machine est prête.



Placer la tasse à café chaude sous le diffuseur.



Pousser le bouton 1 fois pour distribuer 1 café.



Pour interrompre le café avant la fin, presser le bouton ou tourner le pommeau.



Lorsque la machine a terminé, retirer la tasse.

CAFE EN GRAINS 2 CAFÉS



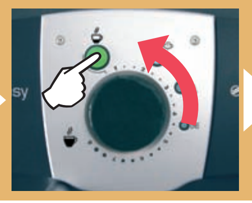
Vérifier si la machine est prête.



Placer les tasses à café chaudes sous le diffuseur.



Pousser le bouton 2 fois pour distribuer 2 cafés.



Pour interrompre le café avant la fin, presser le bouton ou tourner le pommeau. Si la distribution du 1er café est interrompue, le 2ème café n'est pas distribué.



Lorsque la machine a terminé, retirer les tasses





Placer un récipient sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet pour que l'eau commence à sortir.



Attendre.



Lorsqu'on a la quantité désirée, fermer le robinet.



Retirer le récipient.



Attention ! l'eau chaude et la vapeur peuvent causer des brûlures ! diriger la buse vapeur vers la cuvette d'égouttoir.

CAPPUCCINO





Remplir la tasse avec 1/3 de lait froid.



Presser le bouton pour sélectionner la fonction.
Le voyant clignote.



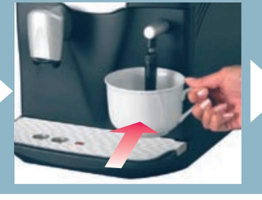
Lorsque le voyant est allumé fixement, la machine est prête à diffuser la vapeur.



Placer un récipient.
Ouvrir le robinet pour évacuer l'eau résiduelle.



Lorsque de la vapeur sort, fermer le robinet.
Retirer le récipient.



Placer la tasse avec le lait sous la buse vapeur.



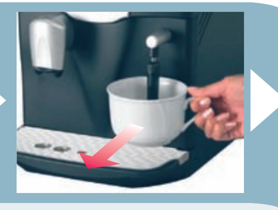
Ouvrir le robinet de la vapeur.



Appliquer des mouvements circulaires à la tasse pour la réchauffer de façon uniforme.



Lorsque le lait est prêt, fermer le robinet.



Retirer la tasse.



Presser le bouton pour rétablir le fonctionnement normal.
Les voyants clignotent.



Placer un récipient sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet pour avoir de l'eau.



Lorsque le voyant est allumé fixement, fermer le robinet et retirer le récipient.



Faire couler le café dans la tasse pour obtenir un excellent cappuccino.

FRANÇAIS





Attention ! l'eau chaude et la vapeur peuvent causer des brûlures ! diriger la buse vapeur vers la cuvette d'égouttoir.



Contrôler l'état de la machine.



Presser le bouton pour sélectionner la fonction.
Le voyant clignote.



Lorsque le voyant est allumé fixement, la machine est prête à diffuser la vapeur.



Placer un récipient.
Ouvrir le robinet pour évacuer l'eau résiduelle.



Lorsque de la vapeur sort, fermer le robinet.
Retirer le récipient.



Prendre et mettre le récipient sous la buse eau chaude/vapeur.



Ouvrir le robinet de la vapeur.



Appliquer des mouvements circulaires au récipient pour le réchauffer.



Une fois l'opération terminée, fermer le robinet



Retirer le récipient.



Presser le bouton pour rétablir le fonctionnement normal.
Les voyants clignotent.



Placer un récipient sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet pour avoir de l'eau.



Lorsque le voyant est allumé fixement, fermer le robinet et retirer le récipient.



La machine est prête à faire du café ou de l'eau chaude.

FRANÇAIS

Attention ! N'utilisez en aucun cas du vinaigre comme produit de détartrage. Vous pouvez utiliser un produit de détartrage pour machine à café de type non toxique et/ou nocif, disponible dans le commerce. Nous recommandons le produit de détartrage Saeco. Le détartrage est nécessaire tous les 2 mois; en cas d'eau particulièrement dure, il faut détartrer la machine plus fréquemment. La machine doit être activée et elle gère la distribution du produit de détartrage automatiquement.



Après 2 mois d'emploi, détartrer l'appareil. Retirer le filtre, voir page 27.



Eteindre la machine.



Remplir le réservoir avec le produit de détartrage.



Placer un grand récipient sous la buse vapeur.



Allumer la machine.



Ouvrir le robinet. Le processus de détartrage commence.



Introduire le produit de détartrage dans le récipient.



Après environ 30 secondes, fermer le robinet.





Eteindre la machine et retirer le récipient.

S'il y a du produit de détartrage dans le réservoir. **A**

Vérifier

Si le réservoir est vide **B**

Après 10 minutes, suivre le parcours (A) ou (B).



Rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.



Placer un grand récipient sous la buse vapeur.



Allumer la machine.



Ouvrir le robinet et effectuer le rinçage.



Si le récipient est plein, le vider.



Lorsqu'il n'y a plus d'eau, fermer le robinet. Retirer le récipient.

Si le cycle de détartrage est interrompu, rincer le bac de l'eau et les circuits internes de la machine. Parcours de type «B».

Après avoir effectué le détartrage, recharger le circuit de la machine. Remettre le filtre à cartouche dans le réservoir d'eau.

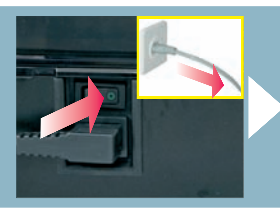
NETTOYAGE ET ENTRETIEN




Ne pas sécher la machine et/ou ses parties dans un four à micro-ondes et/ou un four traditionnel.


Ne pas plonger la machine dans l'eau et ne pas introduire ses éléments dans le lave-vaisselle.

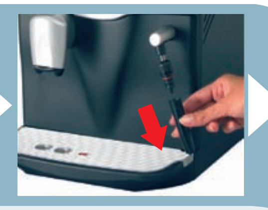
NETTOYAGE GENERAL


Eteindre la machine.
Débrancher la fiche.


Laver le réservoir.
Laver le filtre qui se trouve à l'intérieur.


Retirer la cuvette d'égouttoir, la vider et la laver.


Retirer et vider le tiroir à marcs et le laver.


Sortir et nettoyer le "pannarello"


Démonter le diffuseur et le laver avec de l'eau.


Faire le nettoyage de la machine, de ses parties et du groupe café au moins une fois par semaine.

GROUPE CAFÉ


Ouvrir le volet frontal.


Retirer la cuvette d'égouttoir et le tiroir à marcs.


Presser sur la touche PUSH pour retirer le groupe.


Dévisser le filtre supérieur à l'aide de la clé spéciale et le laver.


Remonter le filtre après l'avoir nettoyé.


Laver le groupe, l'essuyer et le remonter.
Ne pas presser la touche « PUSH ».


Repositionner tous les éléments dans la machine.
Fermer le volet de service.

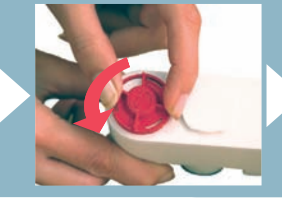
 **Le filtre doit être remplacé quand la machine le signale, voir page 28.**

 **Avant d’effectuer le détartrage, le filtre doit être retiré du réservoir.**





Prendre le filtre dans l’emballage.



Régler le dateur sur le mois courant.



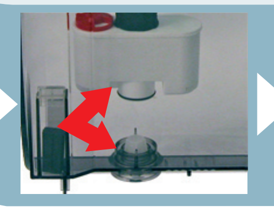
Monter et tourner l’applicateur dans le sens des aiguilles d’une montre pour le fixer au filtre.



Trouver la marque de repère et positionnement du filtre.



Introduire le filtre dans le réservoir vide.



Le repère doit être placé en correspondance avec la rainure.



Presser complètement.



Tourner l’applicateur dans le sens contraire aux aiguilles d’une montre et le retirer du réservoir.



Remplir le réservoir avec de l’eau fraîche potable et laisser le filtre tromper dans l’eau pendant 30 minutes.



Placer un récipient sour la buse vapeur et allumer la machine.



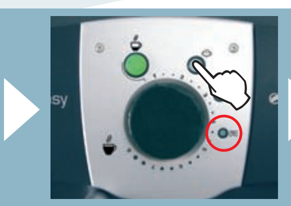
Ouvrir le robinet et faire sortir l’eau.



Vidanger par intervalles le contenu du réservoir d’eau.



Lorsque le réservoir est vide, le remplir de nouveau avec de l’eau fraîche potable.



Presser le bouton. Quand le témoin lumineux clignote, relâcher le bouton.

Il est possible d’utiliser la machine sans filtre, Saeco en conseille l’emploi. Si le filtre n’est pas utilisé, il faut détartrer la machine plus fréquemment.

Vous pouvez maintenant utiliser votre machine à café.



Pour un emploi correct, la machine guide l'utilisateur au moyen du tableau de commande.



Fixe

Remplir le récipient à café en grains avec du café en grains et relancer le cycle de production du café.
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et potable; charger le circuit.
Charger le circuit.
Vider le tiroir du café résiduel.

Remarque importante : le tiroir à marcs doit être vidé uniquement lorsque la machine est activée. Le tiroir doit être retiré pendant au moins 5 secondes. Si le tiroir est vidé lorsque la machine est désactivée, cela empêchera la production de café à l'activation.



Clignotant

Introduire correctement le groupe diffuseur.
Introduire correctement la cuvette d'égouttoir et le tiroir à marcs.
Fermer le volet frontal.



Clignotant

Remplacer le filtre d'eau dans le réservoir. Après avoir remplacé le filtre dans le réservoir, annuler l'alarme pressant pour 5 secondes le bouton jusqu'à l'extinction du voyant lumineux.



Clignotant

Température chaudière trop élevée, charger le circuit. Faire sortir l'eau.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES POUR UN USAGE CORRECT DU FILTRE «AQUA PRIMA»

Pour utiliser correctement le filtre «Aqua prima», nous vous prions d'observer les consignes suivantes :

1. Conservez le filtre «Aqua prima» dans un local frais, à l'abri du soleil ; la température du local doit être comprise entre +5°C / 41°F et +40°C / 104°F;
2. Utilisez le filtre dans un environnement où la température ne dépasse pas 60°C / 140°F.
3. Lavez le filtre «Aqua prima» si vous laissez la machine à café inutilisée pendant trois jours ;
4 Il est conseillé de remplacer le filtre si vous laissez la machine à café inutilisée plus de 20 jours ;
5. Si vous souhaitez conserver un filtre ouvert, fermez-le hermétiquement dans un sac en plastique et rangez-le au frigo ; il est interdit de le conserver au surgélateur car les propriétés du filtre s'altéreraient.
6. Avant d'utiliser le filtre, laissez-le dans le réservoir d'eau pendant 30 minutes.
7. Ne conservez pas le filtre au contact de l'air après l'avoir déballé.
8. Le filtre doit être remplacé 90 jours après l'ouverture de l'emballage ou après avoir traité 60 litres / 13 gallons d'eau potable.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La preparation du café ne commence pas.	Grains vide.	Remplis le recipient café en grains avec du café en grains et relancer le cycle café.
	Réservoir d'eau vide.	Remplir le reservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable.
	Tiroir à marcs plein.	Retirer le tiroir à marcs et vider les marcs dans un récipient approprié. **Remarque importante :** **le tiroir à marcs doit être vidé uniquement lorsque la-machine est activée. Le tiroir doit être retiré pendant au moins 5 secondes. Si letiroir est vidé lorsque la machine est désactivée, cela empê-chera la productionde café à l'activation.**
	Groupe absent.	Introduire le groupe café cor-rectement.
Le café sort trop rapide-ment.	Café moulu trop gros.	Régler le niveau de mouture à plus fine ex. de 5 à 3. Le réglage ne peut être effectué que lorsque le moulinà café est en service et par non plus de deux numéros à la fois. On remarque la différence après 3-4 cafés.
	Augmonter la dose	Augmonter la dose vers le "+".

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Le café sort trop lente-ment.	Café moulu trop fin.	Régler le niveau de mouture à plus grosse ex. de 3 à 5. Le ré-glage ne peut être effectué que lorsque le moulinà café est en service et par non plus de deux numéros à la fois. On remarque la différence après 3-4 cafés.
	Réduire la dose	Réduire la dose ver le "-".
	Filtre du groupe est bloqué	Nettoyer filter.
La machine ne se met pas en marche	La machine n'est pasbran-chée au réseau électrique.	Activer l'interrupteur général. Contrôler la fiche et le branche-ment.
Le café n'est pasassez chaud.	Les tasses sont froides.	Réchauffer les tasses.
L'eau chaude ou la va-peur n'arrive pas.	Bec de la buse bouché.	Nettoyer le bec à l'aide d'une aiguille. ⚠ **Pour cette opération,le pommeau doit être-fermé et la machine doitêtre désactivée.**
La machine se réchauf-fetrès lentement.	Il y a du calcaire dans l'ap-pareil.	Détartrer l'appareil.
Impossible de retirer le groupe	Le groupe s'est arrêté dans une position incorrecte.	Fermer le volet de service et activer la machine. Le groupe diffuseur effectue un cycle de-rétablissement.



PRECAUCIONES IMPORTANTES

Durante el uso de electrodomésticos, se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de sacudidas eléctricas o incendios.

1 Leer atentamente todas las instrucciones e informaciones descritas en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de poner en marcha o utilizar la máquina espresso.
2 No tocar superficies calientes.
3 No sumergir el cable, los enchufes o el cuerpo de la máquina en agua o en cualquier otro líquido para evitar incendios, sacudidas eléctricas o accidentes.
4 Poner particular atención durante el uso de la máquina espresso en presencia de niños.
5 Desenchufar la máquina cuando no se esté utilizando o mientras que se está limpiando. Enfriarla antes de introducir o quitar piezas y antes de empezar a limpiarla.
6 No utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. Haga que controlen o reparen el electrodoméstico en el centro de asistencia más cercano.
7 El uso de accesorios no aconsejados por el fabricante podrá causar daños a cosas y personas.
8 No utilizar la máquina espresso en espacios abiertos.
9 Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
10 Mantener la máquina espresso lejos de fuentes de calor.
11 Controlar que la máquina espresso esté en posición "**Apagado**" antes de enchufarla. Para apagarla, ponerla en "**Apagado**" y, a continuación, desenchufarla.
12 Utilizar la máquina únicamente para uso doméstico.
13 Extremar el cuidado durante la utilización de vapor.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

La máquina espresso ha sido estudiada únicamente para uso doméstico. Cualquier intervención de asistencia, excepto para las operaciones de limpieza y de mantenimiento normal, deberá ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.
No sumergir la máquina en agua. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por el centro de asistencia autorizado.

1 Controlar que el voltaje indicado en la chapa corresponda con el suyo.
2 Nunca utilice agua tibia o caliente para rellenar el recipiente de agua. Utilice únicamente agua fría.
3 No toque con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante el funcionamiento.
4 Nunca limpie con detergentes agresivos o utensilios que rayen. Es suficiente un paño suave humedecido con agua.
5 Aconsejamos utilizar agua purificada o mineral para mejorar el sabor del café. Para evitar la formación de cal, hay que descalcificar la máquina cada 2-3 meses.

INSTRUCCIONES ACERCA DEL CABLE ELÉCTRICO

A Se suministra un cable eléctrico corto para evitar que se enrosque o que se enrede.
B También es posible utilizar extensiones pero se aconceja utilizar con mucha atención.
C En caso de que se utilicen una extensión,verificar.:
  1 Que el voltaje anotado en la extensión sea por lo menos igual al voltaje eléctrico del electrodoméstico.;
  2 Que esté dotado de un enchufe de tres pin con colocación a tierra (en caso de que el cable del electrodoméstico sea de este tipo);
  3 que el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropezar con él.

GENERALIDADES

La máquina de café es indicada para la preparación de café exprés con empleo de café en granos y está equipada con un dispositivo para el suministro de vapor y de agua caliente.
El cuerpo de la máquina, de elegante diseño, ha sido proyectado para uso doméstico y no está previsto para funcionamiento continuo de tipo profesional.

Atención. Se declina toda responsabilidad por posibles daños que deriven de:
• empleo erróneo y no conforme con los objetivos previstos;
• reparaciones no efectuadas en los centros de asistencia autorizados;
• alteración del cable de alimentación;
• alteración de cualquier componente de la máquina;
• empleo de piezas de recambio y accesorios no originales;
• daños causados por cal o temperaturas bajo cero.
En estos casos la garantía otorgada perderá su validez.

PARA FACILITAR LA LECTURA



El triángulo de advertencia indica todas las instrucciones importantes para la seguridad del usuario. ¡Deberán respetarse escrupulosamente tales indicaciones a fin de evitar lesiones graves!

EMPLEO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

Consérvense estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjúntense a la máquina de café en caso de que otra persona deba utilizarla. Para mayores informaciones o en caso de problemas que en las presentes instrucciones no sean tratados o lo sean sólo parcialmente, sírvase dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado.

DATOS TÉCNICOS

• Tensión nominal	Véase placa presente en la máquina
• Potencia nominal	Véase placa presente en la máquina
• Alimentación	Véase placa presente en la máquina
• Material del cuerpo	Metal
• Dimensiones (a x h x p)	10.4 x 14.2 x 15.7 inches / 265 x 360 x 400 mm
• Peso (kg)	22.05 lbs / 10 kg
• Longitud del cable	4 ft / 1200 mm
• Panel de mandos	Frontal
• Depósito agua (removable)	67.5 oz / 2 l
• Presión bomba (bares)	15
• Caldera	Acero inox
• Cap. contenedor café (granos)	1/3 lb / 180 g
• Cantidad de café molido	6 - 9 g
• Cap. recipiente receptor de posos	13
• Dispositivos de seguridad	Válvula de seguridad presión caldera Termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de fabricación y ejecución a causa de desarrollo tecnológico.
Máquina conforme con lo establecido por la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92) sobre eliminación de las interferencias radiotelevisivas.
Máquina conforme con lo establecido por normativas Americanas (c UL us) FCC Part. 15 sobre eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

ESPAÑOL



En caso de emergencia
Extraer inmediatamente el enchufe de la toma de red.

Utilizar exclusivamente la máquina:
- En lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente, para montar la leche o para calentar bebidas mediante vapor.
- Para uso doméstico.
- De parte de adultos en condiciones psico-físicas no alteradas.

Non utilizar nunca la máquina:
para usos diferentes de aquéllos antedichos, a fin de evitar peligros.
No introducir en los contenedores sustancias diferentes de aquéllas indicadas en el manual de instrucciones. Durante el llenado normal de cada contenedor es obligatorio cerrar todos los contenedores contiguos. Llenar el depósito de agua sólo con agua potable fresca: agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina. No utilizar agua con anhídrido carbónico. La regulación del moledor de café debe efectuarse sólo con el mismo en funcionamiento. Está prohibido introducir en el moledor de café los dedos y cualquier material que no sea café en granos. Antes de intervenir en el interior del moledor de café desactivar la máquina mediante el interruptor general y retirar el enchufe de la toma de corriente.

Enclace la red
Conectar la máquina para café sólo a una toma de corriente adecuada. La tensión debe corresponder a aquélla indicada en la placa presente en la máquina.

Instalación
- Elegir una superficie plana y nivelada. ¡No colocar sobre superficies incandescentes!
- Colocar como mínimo a 10 cm / 4 pulgadas de distancia de paredes y placas de cocción.
- No mantener a temperaturas inferiores a 0°C / 32°F; peligro de daños por congelación.
- La toma de corriente debe poder alcanzarse en todo momento.
- El cable de alimentación no debe sufrir daños, ser fijado con mordazas, colocado sobre superficies incandescentes, etc.
- No dejar que el cable de alimentación cuelgue (peligro de tropezar o hacer caer la máquina al suelo).
- No trasladar ni tirar la máquina para café teniéndola por el cable de alimentación.

Peligros
- La máquina no debe ser utilizada por niños ni personas no capacitadas acerca de su funcionamiento.
- La máquina es peligrosa para los niños. Si queda sin vigilancia, desactivarla.
- No dejar los materiales utilizados para embalar la máquina al alcance de los niños.
- No dirigir contra sí mismo ni contra otras personas el chorro de vapor ni agua caliente: peligro de sufrir quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas de la máquina (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos o los pies mojados ni extraerlo de la toma tirando del cable.
- Atención, peligro de quemaduras al contacto con el agua caliente, el vapor y la boquilla para el agua caliente/vapor.

Averías
- No utilizar la máquina en caso de sospecha o constatación de avería, por ej. después de una caída.
- Posibles reparaciones deben ser efectuadas por el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar la máquina con cable de alimentación dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el productor o su servicio asistencia clientes. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar la máquina antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras!

Limpieza
- Antes de efectuar la limpieza extraer el enchufe de la toma y esperar que la máquina se enfríe.
- Impedir que la máquina entre en contacto con chorros de agua o sea sumergida en el agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos convencionales ni microondas.

Piezas de recambio
Por razones de seguridad es indispensable utilizar sólo piezas de recambio y accesorios originales.

Desguace
- El embalaje puede ser reciclado.
- Máquina: extraer el enchufe de la red y cortar el cable de alimentación.
- Entregar la máquina y el cable de alimentación al servicio de asistencia o al centro de desguace público.



Contenedor de café en granos

Tapa del contenedor café en granos

Tapa del depósito agua

Pomo regulación molienda

Pomo de regulación dosis

Placa de apoyo para tacitas

Panel de mandos

Depósito agua

Pomo grifo suministro vapor

Pincel para limpieza

Llave conjunto café

Portezuela de servicio

Suministrador de café de altura regulable

Interruptor general (ON/OFF)

Aplicador filtro de cartucho

Filtro de cartucho "Aqua Prima" (opcional)

Cubeta receptora de gotas + rejilla

Tubo de agua caliente/vapor

Cable de alimentación

Indicador de cubeta llena

Botón de selección vapor
Reset alarma filtro "Aqua Prima".

Botón de suministro café

Testigo alarmas

Pomo regulación cantidad café en taza.

Testigo sustitución filtro "Aqua Prima" , véase pag. 41

Conjunto suministrador de café

Cajón receptor de posos

INSTALACIÓN / CARGA CIRCUITO

Saeco



En pág. 42 se exponen los mensajes que la máquina muestra al usuario durante su funcionamiento.



Importantes advertencias para el uso del filtro "Aqua Prima" se encuentran a pág. 42.



Controlar que todos los componentes sean posicionados correctamente.



Llenar el contenedor con café en granos



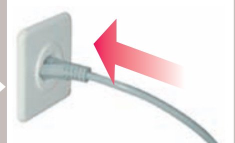
Es posible instalar el filtro "Aqua Prima" (véase pág.41). (Opcional; Se puede comprar separadamente).



Llenar el depósito con agua potable fresca.



Introducir el enchufe en la toma de corriente puesta en la parte trasera de la máquina.



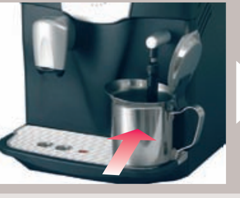
Introducir el enchufe puesto a la otra extremidad del cable eléctrico en una toma de corriente apropiada.



Disponer el interruptor en posición "I" para encender la máquina.



La máquina se está calentando; el testigo relampaguea.



Colocar un contenedor debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo para comenzar a cargar el circuito.



Esperar que por la boquilla salga agua de manera regular.



Cerrar el grifo para terminar de cargar el circuito. Retirar el contenedor.



Al encenderse el testigo con luz fija, la máquina esta lista para el empleo.

Nota. Antes de efectuar la primera puesta en funcionamiento y en caso de prolongada inactividad, si el depósito agua ha sido vaciado por completo, es obligatorio cargar el circuito de la máquina. Se debe también cargar el circuito cada vez que el testigo permanece encendido con luz fija:



Controlar el fechador en el filtro "Aqua Prima"; si el filtro ha pasado la fecha de vencimiento, debe ser sustituido con otro nuevo.

REGULACION MOLIENDA



El grado de molienda puede ser regulado con el pomo.



El café sale más lentamente.



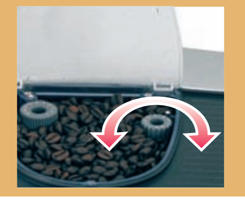
El café sale más velozmente.

La regulación debe ser efectuada sólo con el moledor de café en funcionamiento y solo de dos en dos numeros a la vez. No utilizar posiciones de molienda extremas.

Usar mezclas de café en granos para máquinas exprés. Si no se obtiene el resultado previsto se podrán utilizar otras mezclas de café. Conservar el café en lugar fresco, en contenedor herméticamente cerrado. No utilizar granos de café congelados. La variación se obtiene sólo después de preparar 3 ó 4 cafés.

ESPAÑOL

DOSIS CAFÉ



Es posible regular la cantidad de café a moler.



Café más fuerte.



Café más ligero.

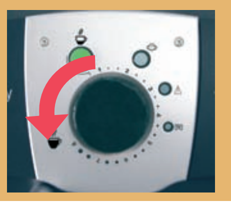
Dosis café - La regulación debe efectuarse antes de preparar el café.

Esta regulación produce efecto inmediato en la preparación seleccionada.

CAFÉ EN TAZA



Para adaptar la cantidad de café previsto según las dimensiones de las tazas.



Café corto.



Café largo.

Cafè en taza - La regulación debe efectuarse antes de preparar el café.

Esta regulación produce efecto inmediato en la preparación seleccionada.

SUMINISTRO CAFE / AGUA CALIENTE





Atención: ¡Agua caliente y vapor pueden causar quemaduras! Dirigir el tubo vapor hacia la cubeta receptora de gotas.

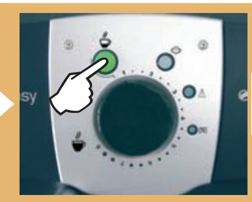
CAFÉ EN GRANOS 1 CAFÉ



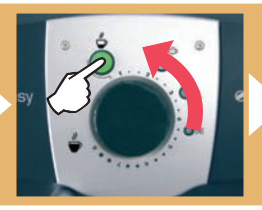
Verificar que la máquina esté lista.



Colocar la tacita caliente debajo del suministrador.



Presionar el botón 1 vez para distribuir 1 café.



Para interrumpir anticipadamente el suministro presionar el botón o girar el pomo.



Cuando la máquina ha terminado la preparaón, retirar la tacita.

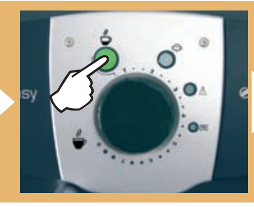
CAFÉ EN GRANOS 2 CAFÉS



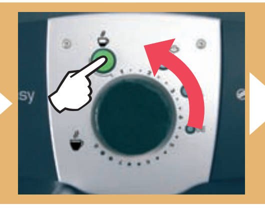
Verificar que la máquina esté lista.



Colocar las tacitas calientes debajo del suministrador.



Presionar el botón 2 veces para distribuir 2 cafés.



Para interrumpir anticipadamente el suministro presionar el botón o girar el pomo. Si se interrumpe la distribución del 1° café, el 2° café no sera distribuido.



Cuando la máquina ha terminado la preparaón, retirar las tacitas.

AGUA CALIENTE





Posicionar un contenedor debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo para comenzar el suministro de agua.



Esperar



Una vez alcanzada la cantidad prevista cerrar el grifo.



Retirar el contenedor.



Atención: ¡Agua caliente y vapor pueden causar quemaduras! Dirigir el tubo vapor hacia la cubeta receptora de gotas.





Llenar la taza con 1/3 de leche fría.



Presionar el botón para seleccionar la función.
El testigo centellea.



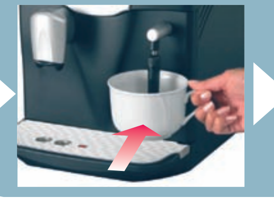
Cuando el testigo permanece encendido con luz fija, la máquina está lista para suministrar el vapor.



Posicionar un contenedor. Abrir el grifo para descargar el agua residual.



Cuando empieza a salir sólo vapor cerrar el grifo.
Retirar el contenedor.



Posicionar la taza con la leche debajo del tubo vapor.



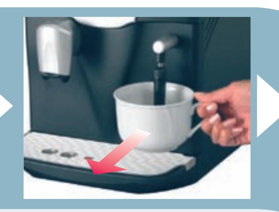
Abrir el grifo para suministrar vapor.



Mover la taza con movimientos circulares para uniformar el calentamiento.



Una vez montada la leche, cerrar el grifo.



Retirar la taza.



Presionar el botón para restablecer el funcionamiento normal.
Los testigos centellean.



Posicionar un contenedor debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo y suministrar agua.



Al encenderse el estigo con luz fija, cerrar el grifo y retirar el contenedor.



Verter el café en la taza para obtener un óptimo capuchino.

ESPAÑOL





Atención: ¡Agua caliente y vapor pueden causar quemaduras! Dirigir el tubo vapor hacia la cubeta receptora de gotas.



Controlar el estado de la máquina.



Presionar el botón para seleccionar la función.
El testigo centellea.



Cuando el testigo permanece encendido con luz fija, la máquina está lista para suministrar el vapor.



Posicionar un contenedor.
Abrir el grifo para descargar el agua residual.



Cuando empieza a salir sólo vapor cerrar el grifo.
Retirar el contenedor.



Tomar y colocar el contenedor debajo del tubo agua caliente/vapor.



Abrir el grifo para suministrar vapor.



Mover circularmente el contenedor para uniformar el calentamiento.



Una vez concluida la preparación, cerrar el grifo.



Retirar el contenedor.



Presionar el botón para restablecer el funcionamiento normal.
Los testigos centellean.



Posicionar un contenedor debajo del tubo de vapor.



Abrir el grifo y suministrar agua.



Al encenderse el estigo con luz fija, cerrar el grifo y retirar el contenedor.



La máquina está lista para suministrar café o agua caliente.

¡Atención! No utilizar por ningún motivo el vinagre como descalcificador. Se podrá utilizar un producto descalcificador para máquina de café de tipo no tóxico ni nocivo, disponible en comercio. Se recomienda el descalcificador Saeco.

La descalcificación es necesaria cada 2 meses; en caso de agua particularmente dura, hay que descalcificar la máquina más frecuentemente. Para este fin la máquina, que debe estar encendida, gestiona automáticamente la distribución del descalcificador.


Después de 2 meses de empleo, descalcificar la máquina. Extraer el filtro, véase pág. 41.


Apagar la máquina.


Llenar el depósito con la solución descalcificadora.


Poner un recipiente grande debajo del tubo vapor.

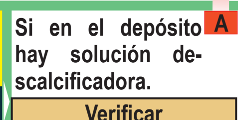

Encender la máquina.


Abrir el grifo.
Comenzar el proceso de descalcificación.

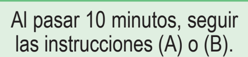

Verter la solución descalcificadora en el recipiente.


Después de unos 30 segundos cerrar el grifo.


Apagar la máquina y retirar el recipiente.



Verificar



Al pasar 10 minutos, seguir las instrucciones (A) o (B).


Enjuagar y llenar el depósito con agua potable fresca.


Poner un recipiente grande debajo del tubo vapor.


Encender la máquina.


Abrir el grifo y efectuar el enjuague.


Si el recipiente se llena, vaciarlo.


Una vez terminada el agua, cerrar el grifo.
Retirar el contenedor.

En caso de interrumpirse el ciclo de descalcificación se deberá efectuar el enjuague del depósito agua y de los circuitos internos de la máquina.
Trayecto de tipo “B”.

Una vez efectuada la descalcificación cargar nuevamente el circuito de la máquina. Reinstalar el filtro de cartucho en el depósito de agua.



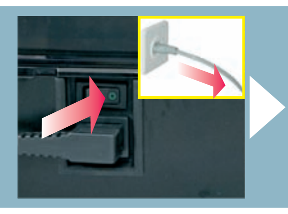


No secar la máquina o sus componentes utilizando un horno, ni microondas ni convencional.



No sumergir la máquina en el agua ni lavar sus componentes en lavavajillas.





Apagar la máquina.
Desconectar el enchufe.



Lavar el depósito.
Lavar el filtro que se encuentra en su interior.



Extraer la cubeta receptora de gotas, vaciarla y lavarla.



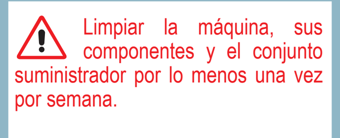
Extraer y vaciar el cajón receptor de posos y lavarlo.



Extraer y limpiar el pannarello.



Desmontar el suministrador y limpiarlo con agua.



Limpiar la máquina, sus componentes y el conjunto suministrador por lo menos una vez por semana.





Abrir la portezuela frontal.



Retirar la cubeta receptora de gotas y el cajón receptor de posos.



Presionar el botón PUSH para extraer el conjunto.



Desenroscar el filtro superior, usando la llave conjunto café.



Reinstalar el filtro limpiado.



Lavar el conjunto, secarlo y reinstalarlo. No presionar el botón "PUSH".



Reinstalar todos los componentes en la máquina. Cerrar la portezuela.

El filtro se debe sustituir cuando la máquina lo indica, véase página 42.



Antes de efectuar la descalcificación, extraer el filtro del depósito.

INSTALACIÓN



Retirar del embalaje del filtro.



Ajustar el fechador al mes corriente.



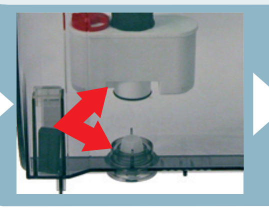
Activar y girar el aplicador en sentido de las agujas del reloj para fijarlo al filtro.



Verificar la posición de la muesca de referencia y posicionamiento del filtro.



Introducir el filtro en el depósito vacío.



Posicionar la referencia en correspondencia con la ranura.



Presionar completamente.



Rodear el aplicador en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraerlo del depósito.



Llenar el depósito con agua potable fresca y dejar el filtro submerjido en el agua durante 30 minutos antes del primer uso.



Colocar un contenedor debajo del tubo vapor y encender la máquina.



Abrir el grifo para hacer salir el agua.



Vaciar, con intervalos, todo el contenido del depósito de agua.



Cuando el depósito se ha vaciado, llenarlo de nuevo con agua potable fresca.



Presionar el botón y soltarlo al comenzar a centellear el testigo.

Se puede emplear la máquina sin filtro, Saeco aconseja su empleo. Si el filtro no es utilizado, hay que descalcificar la máquinas más frecuentemente.

Ahora se puede utilizar la máquina de café.

ESPAÑOL

SEÑALES EN EL MONITOR- NOTAS RELATIVAS AL FILTRO “AQUA PRIMA”



Para un empleo correcto, la máquina guia al utilizador por medio del panel de mandos.



Fija

Llenar el contenedor de café en granos con café en granos y reactivar el ciclo de suministro café.
Llenar el depósito del agua con agua potable fresca y cargar el circuito.
Cargar el circuito.
Vaciar cajón receptor de posos.

Nota importante. El cajón receptor de posos deberá vaciarse sólo con máquina encendida y permanecer extraído por al menos cinco segundos. Atención porque el vaciado del cajón con la máquina apagada impedirá el suministro de café al reencenderla.



Centelleante

Introducir correctamente el conjunto suministrador.
Montar correctamente la cubeta receptora de gotas y el cajón receptor de posos.
Cerrar la portezuela anterior.



Centelleante

Sustituir el filtro de agua en el depósito.
Después de haber sustituido el filtro en el depósito, anular el estado de alarma presionando el botón por 5 segundos hasta el apagamiento del testigo.



Centelleante

Temperatura caldera demasiado alta; cargar el circuito. Hacer salir el agua.

INFORMACIONES ADICIONALES PARA UN USO CORRECTO DEL FILTRO “AQUA PRIMA”

Para utilizar correctamente el filtro “Aqua prima” señalamos a continuación algunas advertencias que deben tenerse presentes:

1. Conservar el filtro “Aqua prima” en un ambiente fresco protegido contra el sol; la temperatura ambiente deberá estar comprendida entre +5°C / 41°F y +40°C / 104°F.
2. Utilizar el filtro en ambientes con temperaturas no superiores a 60°C / 140°F.
3. Aconsejamos lavar el filtro “Aqua prima” después de tres días de inactividad de la máquina de café.
4 Se aconseja sustituir el filtro después de 20 días de inactividad de la máquina de café.
5. Para conservar un filtro que ya ha sido abierto, cerrarlo herméticamente dentro de una bolsa de nylon e introducirlo en el refrigerador; está prohibido conservarlo en el congelador ya que se alteran las propiedades del filtro.
6. Antes de utilizar el filtro sumergirlo en el depósito del agua durante 30 minutos.
7. No conservar el filtro al aire libre una vez extraído del envase.
8. El filtro debe ser sustituido después de 90 días a contar de la apertura del envase o después de haber tratado 60 litros / 13 galones de agua potable.



PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
El suministro de café no empieza.	No hay café en granos.	Llenar el contenedor de café en granos.
	No hay agua.	Llenar el depósito de agua.
	Cajón receptor de posos lleno.	Extraer el cajón receptor de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado. **Nota importante.** **El cajón receptor de posos deberá vaciarse sólo con máquina encendida y permanecer extraído por al menos cinco segundos.** **Atención porque el vaciado del cajón con la máquina apagada impedirá el suministro de café al reencenderla.**
	Grupo falta.	Montar correctamente el conjunto suministrador.
Café sale demasiado deprisa.	Café molido muy grueso.	Cambiar molienda más fina ej. de 5 a 3. Cambiar **solo** con el moledor de café en funcionamiento y solo de dos en dos numeros a la vez. La variación se obtiene sólo después de preparar 3 ó 4 cafés.
	Aumentar dosis.	Regular dosis hacia "+" .

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
Café sale demasiado despacio.	Café molido muy fino.	Cambiar molienda más fina ej. de 3 a 5. Cambiar **solo** con el moledor de café en funcionamiento y solo de dos en dos numeros a la vez. La variación se obtiene sólo después de preparar 3 ó 4 cafés.
	Disminuir dosis.	Regular dosis hacia -.
	Filtro en grupo esta bloqueado.	Limpiar filtro.
La máquina no se enciende.	La máquina no está conectada a la red eléctrica.	Disponer el interruptor general en ON (“I”). Controlar el enchufe y la conexión.
El café no está suficientemente caliente.	Las tacitas están frías.	Calentar las tacitas.
Ningún suministro de agua caliente o vapor.	Boquilla del tubo obstruida.	Limpiar la boquilla con una aguja. **Durante esta operación el pomo tiene que estar cerrado y la máquina desactivada.**
Volumn reducido de café, agua y vapor; la máquina demora mucho en calentarse.	La máquina tiene mucha materia calcárea incrustada.	Descalcificar la máquina.
El conjunto no puede ser extraído.	El conjunto ha sido montado en una posición errónea.	Cerrar la portezuela y encender la máquina; el conjunto suministrador efectúa un ciclo de reactivación.

ESPAÑOL



Saeco International Group S.p.A. - Via Torretta, 240
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italy
Tel. +39 0534.771.111 - Fax. +39 0534.31025 - http://www.saeco.com

Cod. 150000xx Rev.00 del 15-06-05

TYPE SUP021YE